

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 39.276/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 20 octobre 2005, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant la formule de légalisation", a donné le 6 mars 2006 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 39.276/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 20 oktober 2005 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende de legalisatieformule", heeft op 6 maart 2006 het volgende advies gegeven :

1. L'article 30, § 3, de la loi du 16 juillet 2004 portant le Code de droit international privé, habilite le Roi à "détermine(r) les modalités de la légalisation" d'une décision judiciaire étrangère ou d'un acte authentique étranger destiné à être produit en Belgique.

En vertu de l'article 30, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, la légalisation n'atteste que "la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont l'acte est revêtu".

Sur la base du fondement légal indiqué dans le préambule, à savoir l'article 30, § 3, de la loi du 16 juillet 2004, précitée, il n'appartient pas au Roi de prévoir que "lorsqu'il constate un problème", l'agent diplomatique ou consulaire doit, quand bien même toutes les conditions sont satisfaites pour la légalisation, mentionner ses remarques sur l'autocollant de légalisation (article 2 de l'arrêté en projet) ni de prévoir la possibilité pour l'autorité belge qui reçoit le document légalisé, de demander qu'un poste diplomatique ou consulaire mène une enquête concernant la validité du document légalisé ou la véracité des faits qu'il rapporte (article 3 de l'arrêté en projet).

Toutefois, ces deux règles peuvent se fonder sur les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution qui consacrent le pouvoir réglementaire autonome du Roi.

Néanmoins, afin de faire clairement ressortir que l'arrêté en projet va au-delà d'une simple détermination des "modalités de légalisation" en application de l'article 30, § 3, de la loi du 16 juillet 2004, précitée, il convient d'adapter son intitulé et de compléter le préambule par un renvoi aux articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution.

Il conviendrait de même de prévoir que les remarques de l'agent diplomatique ou consulaire doivent être mentionnées sur une feuille annexée à l'autocollant de légalisation, et non pas directement sur l'autocollant.

En revanche, ni l'article 30, § 3, de la loi du 16 juillet 2004, précitée, ni les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution ne permettent au Roi d'imposer des obligations à des tiers et donc de mettre les frais éventuels de l'enquête menée par le poste diplomatique ou consulaire compétent à charge de celui qui présente l'acte ou la décision à une autorité belge. Une telle obligation ne peut résulter que de la loi ⁽¹⁾.

La dernière phrase de l'article 3 de l'arrêté en projet doit en conséquence être omise.

2. Conformément à l'article 2 de la loi du 16 juillet 2004, précitée, le système de légalisation prévu par l'article 30 du Code de droit international privé, que le projet examiné a pour but d'exécuter, ne s'applique que de manière subsidiaire par rapport à la Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers et à son Annexe - qui fixe un modèle d'apostille - , faites à La Haye le 5 octobre 1961 et approuvées par la loi du 5 juin 1975.

3. L'article 30, § 3, de la loi du 16 juillet 2004, précitée, auquel l'arrêté en projet donne exécution, confère au Roi le pouvoir de déterminer les modalités de légalisation des décisions judiciaires étrangères et des actes authentiques étrangers que vise le paragraphe 1^{er} de ce même article. Afin d'assurer la clarté et, partant, la sécurité juridique, il serait préférable de remplacer le mot "document" auquel se réfère l'arrêté en projet par les mots "décision judiciaire étrangère ou acte authentique étranger".

4. En vertu de l'article 30, § 2, de la loi du 16 juillet 2004, précitée, la légalisation est faite par un agent diplomatique ou consulaire belge accrédité dans l'État où la décision ou l'acte a été rendu ou établi, par un agent diplomatique ou consulaire de l'État étranger qui représente les intérêts de la Belgique dans cet État ou par le Ministre des Affaires étrangères.

⁽¹⁾ S'agissant plus particulièrement des frais liés à une légalisation, l'annexe I de la loi du 30 juin 1999 portant le tarif des taxes consulaires et des droits de chancellerie n'autorise que la perception d'une taxe de dix euros.

Or, l'article premier du projet d'arrêté ne mentionne que l'agent diplomatique ou consulaire. Il y a lieu de mentionner également le Ministre des Affaires étrangères. La question se pose toutefois de savoir si l'obligation de formuler des remarques éventuelles s'impose également au Ministre.

Dispositif

Article 3

Dans la version française, les mots "en Belgique" doivent être omis.

Article 4

Il n'y a pas de raison de déroger à la règle habituelle d'entrée en vigueur des arrêtés royaux.

Annexe

Une annexe doit porter, in fine, la mention : "Vu pour être annexé à Notre arrêté du ... relatif à ..." et être revêtue des mêmes date et signature que celles figurant sur le texte auquel elle est annexée.

1. Artikel 30, § 3, van de wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht machtigt de Koning "de nadere regels" te bepalen van de legalisatie van een buitenlandse rechterlijke beslissing of authentieke akte om in België te worden voorgelegd.

Krachtens artikel 30, § 1, tweede lid, van dezelfde wet bevestigt de legalisatie "slechts de echtheid van de handtekening, de hoedanigheid waarin de ondertekenaar van het stuk heeft gehandeld en, in voorkomend geval, de identiteit van het zegel of de stempel op het stuk".

Op basis van de rechtsgrond die opgegeven wordt in de aanhef, namelijk artikel 30, § 3, van de voornoemde wet van 16 juli 2004, komt het de Koning niet toe om te bepalen dat wanneer de diplomatieke of consulaire ambtenaar "een gebrek vaststelt", terwijl toch aan alle legalisatievoorwaarden is voldaan, hij zijn opmerkingen toevoegt op de legalisatiesticker (artikel 2 van het ontworpen besluit) noch om te voorzien in de mogelijkheid voor de Belgische overheid die het gelegaliseerde document ontvangt om te vragen dat een diplomatieke of consulaire post een onderzoek voert naar de rechtsgeldigheid van het gelegaliseerde stuk of naar de waarachtigheid van de opgesomde feiten (artikel 3 van het ontworpen besluit).

Beide regels kunnen evenwel hun grondslag vinden in de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet waarin de zelfstandige verordenende bevoegdheid van de Koning wordt vastgelegd.

Teneinde evenwel duidelijk te maken dat het ontworpen besluit verder reikt dan een loutere vaststelling van "de nadere regels van de legalisatie" overeenkomstig artikel 30, § 3, van de voornoemde wet van 16 juli 2004, behoort het opschrift ervan te worden aangepast en de aanhef te worden aangevuld met een verwijzing naar de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet.

Ook behoort te worden bepaald dat de opmerkingen van de diplomatieke of consulaire ambtenaar moeten worden vermeld op een blad dat gevoegd wordt bij de legalisatiesticker en niet rechtstreeks op de legalisatiesticker.

.../...

Noch artikel 30, § 3, van de voornoemde wet van 16 juli 2004, noch de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet voorzien daarentegen in de mogelijkheid voor de Koning om verplichtingen op te leggen aan derden en derhalve de eventuele kosten van het onderzoek dat gevoerd is door de bevoegde diplomatieke of consulaire post ten laste te brengen van degene die de akte of de beslissing voorlegt bij de Belgische overheid. Zulk een verplichting kan enkel in de wet worden vastgelegd ⁽¹⁾.

De laatste zin van artikel 3 van het ontworpen besluit dient bijgevolg te worden weggelaten.

2. Overeenkomstig artikel 2 van de voornoemde wet van 16 juli 2004, is de legalisatieregeling waarin voorzien wordt door artikel 30 van het Wetboek van internationaal privaatrecht, en die het onderzochte ontwerp beoogt uit te voeren, slechts in bijkomende orde van toepassing ten aanzien van het Verdrag tot afschaffing van het vereiste van legalisatie van buitenlandse openbare akten, en van de bijlage - waarin een model van apostille wordt vastgelegd - , opgemaakt te 's-Gravenhage op 5 oktober 1961 en goedgekeurd bij de wet van 5 juni 1975.

3. Artikel 30, § 3, van de voornoemde wet van 16 juli 2004, waaraan het ontworpen besluit uitvoering geeft, verleent aan de Koning de bevoegdheid om de nadere regels vast te leggen voor de legalisatie van de buitenlandse rechterlijke beslissingen en authentieke akten waarvan sprake in paragraaf 1 van datzelfde artikel. Ter wille van de duidelijkheid en dus ook van de rechtszekerheid, zou het beter zijn om het woord "document" dat gebezigd wordt in het ontworpen besluit te vervangen door de woorden "buitenlandse rechterlijke beslissing of authentieke akte".

⁽¹⁾ Aangezien het meer in het bijzonder gaat om kosten die gekoppeld zijn aan een legalisatie, voorziet Bijlag I bij de wet van 30 juni 1999 houdende het tarief van de consulaire rechten en de kanselarijrechten, enkel in de inning van een recht van tien euro.

4. Krachtens artikel 30, § 2, van de voornoemde wet van 16 juli 2004 wordt de legalisatie gedaan door een Belgische diplomatieke of consulaire ambtenaar die geaccrediteerd is in de Staat waar de beslissing is gewezen of de akte is opgesteld, door een diplomatieke of consulaire ambtenaar van de buitenlandse Staat die de belangen van België in die Staat behartigt of door de Minister van Buitenlandse Zaken.

In artikel 1 van het ontwerpbesluit wordt evenwel enkel gesproken van de diplomatieke of consulaire ambtenaar. Er behoort eveneens melding te worden gemaakt van de Minister van Buitenlandse Zaken. De vraag rijst evenwel of de verplichting om eventuele opmerkingen te formuleren ook geldt voor de Minister.

Dispositief

Artikel 3

In de Franse versie moeten de woorden "en Belgique" worden weggelaten.

Artikel 4

Er is geen reden om af te wijken van de gebruikelijke regel betreffende de inwerkingtreding van koninklijke besluiten.

Bijlage

Aan het einde van een bijlage dient het volgende formulier te worden vermeld : "Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van ... betreffende ...", gevolgd door dezelfde datum en handtekening als die welke voorkomen in de regeling waarbij die bijlage is gevoegd.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

Mesdames
Mevrouwen

J. JAUMOTTE,
M. BAGUET,

conseillers d'État,
staatsraden,

A.-C. VAN GEERSDAELE,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE,
auditeur.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. A. LEFEBVRE, auditeur.

La concordance entre la version française et la
version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de
M. J. JAUMOTTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de
Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van
de H. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS